

## TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Remerciements .....</b>	7
Fayza El Qasem	
<b>Préface.....</b>	9
Tiffane Levick et Susan Pickford	
<b>Introduction .....</b>	15

### Première partie

#### LLCER/LEA : vers un renouvellement pédagogique en France ?

<b>Tiffane Levick, Clíona Ní Ríordáin, Bruno Poncharal</b>	
Thème/version : quelle influence des concours sur l'enseignement de la traduction en France ? .....	27
<b>Sophie Léchaugnette</b>	
Pour un enseignement hybride en version.....	47
<b>Susan Pickford</b>	
L'enseignement des compétences traductionnelles en L3 LLCER anglais .....	69

### Deuxième partie

#### Pratiques pédagogiques en master professionnel en France

<b>Patricia Minacori</b>	
Traduction intégrée : enseigner la traduction par projets .....	91
<b>Freddie Plassard</b>	
Apprivoiser la traduction technique.....	115
<b>Fabrice Antoine et Laurent Sparrow</b>	
Quelle inévitable perte en traduction ? .....	133

## Troisième partie

### Contextes francophones nationaux

#### **Aly Sambou**

Inversus, la version wolof ou quand la traduction est enseignée à l'inverse .....	161
--------------------------------------------------------------------------------------	-----

#### **Ouisal Kabil**

Enseignement de la traduction au Maroc : aspects institutionnels et pratiques de classe dans le secondaire qualifiant .....	175
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

#### **Julie Arsenault et Matthieu LeBlanc**

Enseigner la traduction en milieu minoritaire francophone : le cas de l'Acadie du Nouveau-Brunswick.....	199
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## Quatrième partie

### Approches comparatistes

#### **Ilaria Cennamo et Yannick Hamon**

L'offre de formation en traduction : objectifs et compétences dans les contextes universitaires français et italiens .....	221
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

#### **Bao Chan Tran Le**

Pour un curriculum universitaire et professionnalisant des traducteurs : étude comparée Belgique-Vietnam.....	239
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

#### **Isabelle Collombat**

L'enseignement de la traduction à l'université : regards croisés France-Canada .....	259
-----------------------------------------------------------------------------------------	-----

<b>Glossaire</b> .....	279
------------------------	-----

<b>Résumés et mots-clés</b> .....	281
-----------------------------------	-----

<b>Les auteurs et les autrices</b> .....	289
------------------------------------------	-----